

申请保护令的过程中会发生什么情况？

暂时保护令：

您需填写表格，向法院申请（呈请）为期 14 天的暂时保护令。您需描述最近发生的事件及/或家庭暴力威胁及家庭暴力史。您需提供答辩人地址及出生日期。法官或专员会审查您的书面资料，可能会问您一些问题，然后决定批给或拒绝批给暂时保护令。两星期之后将举行聆讯，届时法院将批给或拒绝批给有效期为 1 年或以上的保护令。这两星期内，呈请书及暂时保护令连同全面聆讯日期之通知将送达答辩人。

全面保护令：

法庭将在聆讯时批给或拒绝批给有效期为 1 年或以上的保护令。即使资料未送达答辩人，亦请务必出席聆讯。法院将要求您和答辩人就呈请书所述之虐待及/或威胁行为进行交谈。您有权（但无须）请律师出席。

有用提示：

- 准时出席并带同您的书面资料。
- 不要带上您的孩子（托儿服务仅在 Regional Justice Center（地区司法中心）提供）。
- 直接与法官交谈，而非与答辩人交谈。
- 如实陈述。
- 要有礼貌、态度诚恳且表达清晰。
- 带同警方报告及誓章（如有）。
- 此程序可能历时 2 至 4 小时，因此，请安排托儿服务（如可以）。

我可否变更或终止保护令？

您可于保护令到期日期前随时向法院申请修改或终止命令。如需详细资料，请致电 (206) 296-9547 或 (206) 205-7406。

如果违反保护令，会出现什么情况？

立即致电 911！向执法官员出示保护令之核证副本。如果命令（已出席最终聆讯并收到命令）已送达答辩人，他/她可能被当场逮捕或收到批给书。

全面保护令在所有 50 个州、哥伦比亚地区、各部落及美国领土范围内均可予强制执行。

申请保护令的过程中可否获得协助？

保护令援助计划（Protection Order Advocacy Program）是 King County 检察官办公室（Prosecuting Attorney's Office）之家庭暴力部门（Domestic Violence Unit）的组成部分。“保护令援助计划”提供的援助服务包括：

- 协助填写申请暂时保护令所需的资料
- 通知并转呈至社会服务机构
- 法庭聆讯前的教育及准备事宜
- 法庭程序期间或之后的援助

地点：

King County Courthouse, Room C-213
516 Third Avenue (206) 296-9547
Seattle, WA 98104 (206) 205-6198 TTY

Regional Justice Center, Room 2B
401-4th Avenue N.
Kent, WA 98032 (206) 205-7406

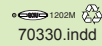
East Division King County District Court
Redmond Courthouse
8601 160th Ave NE
Kent, WA 98052 (206) 205-7012

请浏览：www.protectionorder.org

紧急电话：

危机诊所（Crisis Clinic）：(206) 461-3222
华盛顿州家庭暴力热线：
1-800-562-6025

Chinese



70330.indd

申请保护令的过程中会发生什么情况？

暂时保护令：

您需填写表格，向法院申请（呈请）为期 14 天的暂时保护令。您需描述最近发生的事件及/或家庭暴力威胁及家庭暴力史。您需提供答辩人地址及出生日期。法官或专员会审查您的书面资料，可能会问您一些问题，然后决定批给或拒绝批给暂时保护令。两星期之后将举行聆讯，届时法院将批给或拒绝批给有效期为 1 年或以上的保护令。这两星期内，呈请书及暂时保护令连同全面聆讯日期之通知将送达答辩人。

全面保护令：

法庭将在聆讯时批给或拒绝批给有效期为 1 年或以上的保护令。即使资料未送达答辩人，亦请务必出席聆讯。法院将要求您和答辩人就呈请书所述之虐待及/或威胁行为进行交谈。您有权（但无须）请律师出席。

有用提示：

- 准时出席并带同您的书面资料。
- 不要带上您的孩子（托儿服务仅在 Regional Justice Center（地区司法中心）提供）。
- 直接与法官交谈，而非与答辩人交谈。
- 如实陈述。
- 要有礼貌、态度诚恳且表达清晰。
- 带同警方报告及誓章（如有）。
- 此程序可能历时 2 至 4 小时，因此，请安排托儿服务（如可以）。

我可否变更或终止保护令？

您可于保护令到期日期前随时向法院申请修改或终止命令。如需详细资料，请致电 (206) 296-9547 或 (206) 205-7406。

如果违反保护令，会出现什么情况？

立即致电 911！向执法官员出示保护令之核证副本。如果命令（已出席最终聆讯并收到命令）已送达答辩人，他/她可能被当场逮捕或收到批给书。

全面保护令在所有 50 个州、哥伦比亚地区、各部落及美国领土范围内均可予强制执行。

申请保护令的过程中可否获得协助？

保护令援助计划（Protection Order Advocacy Program）是 King County 检察官办公室（Prosecuting Attorney's Office）之家庭暴力部门（Domestic Violence Unit）的组成部分。“保护令援助计划”提供的援助服务包括：

- 协助填写申请暂时保护令所需的资料
- 通知并转呈至社会服务机构
- 法庭聆讯前的教育及准备事宜
- 法庭程序期间或之后的援助

地点：

King County Courthouse, Room C-213
516 Third Avenue (206) 296-9547
Seattle, WA 98104 (206) 205-6198 TTY

Regional Justice Center, Room 2B
401-4th Avenue N.
Kent, WA 98032 (206) 205-7406

East Division King County District Court
Redmond Courthouse
8601 160th Ave NE
Kent, WA 98052 (206) 205-7012

请浏览：www.protectionorder.org

紧急电话：

危机诊所（Crisis Clinic）：(206) 461-3222
华盛顿州家庭暴力热线：
1-800-562-6025

Chinese



70330.indd

保护令



King County

检察官办公室
家庭暴力部门



此棉被由“保护令援助计划”
志愿者及员工缝制，
用以在“家庭暴力宣传月”期间
向家庭暴力幸存者及其家人致意。

保护令



King County

检察官办公室
家庭暴力部门



此棉被由“保护令援助计划”
志愿者及员工缝制，
用以在“家庭暴力宣传月”期间
向家庭暴力幸存者及其家人致意。

“家庭暴力是无法容忍的犯罪行为。保护令计划旨在协助受害者取得法庭命令，制止家庭暴力的循环发生，使受害者免受更多伤害。”

—Norm Maleng

何人可获得保护？

若您或您的孩子是“家人或家庭成员”施以的“家庭暴力”受害者，您可申请保护令。

家庭暴力包括：

- 身体伤害、身体损伤、袭击或跟踪
- 恐吓将进行身体伤害、身体损伤或袭击
- 性侵害

家人或家庭成员：

- 配偶或前任配偶
- 拥有共同的孩子的人士
- 有血缘或姻亲关系的成年人
- 现时（或过去）一起居住的成年人
- 年龄为 16 岁或以上、目前或过去有恋爱关系的人士
- 有生物学上或法律上的亲子关系的人士

保护令费用是多少？

没有申请费。免费为您提供所需数量的命令核证副本。

何为保护令？

保护令是用于禁止已实施暴力行为的人士进一步实施袭击或威胁行为的民事法律命令。

保护令可以：

- 禁止答辩人实施家庭暴力行为
- 命令答辩人迁出呈请人居所或呈请人与答辩人的共同居所
- 禁止答辩人（在街上、通过邮件、电话或电子邮件、在学校或工作单位）骚扰及/或联系呈请人
- 将未成年儿童暂时判给父母其中一方监护，安排临时探访及禁止父母亲一方干预儿童的监护权
- 命令答辩人参加治疗或辅导
- 禁止答辩人将孩子带出本司法管辖区
- 命令答辩人支付在接受命令过程中所产生的费用

保护令无法：

- 就儿童抚养费作出命令
- 就赡养费作出命令
- 将财产指派给任何一方
- 确定孩子的永久监护权或指定家庭房屋所有权

如何取得保护令？

您可向离您最近的区域法院或市政法院、或其中一所 King County Superior Court（金县高级法院）申请保护令。某些情况下，您需将您的暂时保护令转呈至高级法院，用于全面保护令聆讯。如需详细资料，请致电：

(206) 296-9547 (Seattle)

(206) 205-7406 (Kent)

206 205-6198 Ave TTY

King County Superior Court（金县高级法院）

King Co. Courthouse Room W378 or C213 516 Third Avenue Seattle, WA 98104	Regional Justice Center Room 2C or 2B 401-4 th Avenue N. Kent, WA 98032
---	---

King County 区域法院

如需了解在 King County 区域法院（Kent、Burien、Bellevue、Issaquah、Redmond、Shoreline 或 Seattle 县）申请保护令的相关资料，请致电金县区域法院 Central Phone Bank（中心电话银行），电话：(206) 205-9200。

King County 市政法院

如需了解在您所在地区申请的相关资料，请致电您所在城市的市政法院。请注意，许多小城市会将您转介至 Kent 或西雅图中心区的“保护令援助计划”，以便您可获得小城镇通常不予提供的援助服务。

本手册由美国司法部（Department of Justice）之针对妇女暴力行为防治办公室（Office on Violence Against Women）资助，批准号：2005-WE-AX-0073。手册中的意见、结论、建议仅代表作者本人观点，并不一定反映司法部之对妇女暴力行为防治办公室的立场。

“家庭暴力是无法容忍的犯罪行为。保护令计划旨在协助受害者取得法庭命令，制止家庭暴力的循环发生，使受害者免受更多伤害。”

—Norm Maleng

何人可获得保护？

若您或您的孩子是“家人或家庭成员”施以的“家庭暴力”受害者，您可申请保护令。

家庭暴力包括：

- 身体伤害、身体损伤、袭击或跟踪
- 恐吓将进行身体伤害、身体损伤或袭击
- 性侵害

家人或家庭成员：

- 配偶或前任配偶
- 拥有共同的孩子的人士
- 有血缘或姻亲关系的成年人
- 现时（或过去）一起居住的成年人
- 年龄为 16 岁或以上、目前或过去有恋爱关系的人士
- 有生物学上或法律上的亲子关系的人士

保护令费用是多少？

没有申请费。免费为您提供所需数量的命令核证副本。

何为保护令？

保护令是用于禁止已实施暴力行为的人士进一步实施袭击或威胁行为的民事法律命令。

保护令可以：

- 禁止答辩人实施家庭暴力行为
- 命令答辩人迁出呈请人居所或呈请人与答辩人的共同居所
- 禁止答辩人（在街上、通过邮件、电话或电子邮件、在学校或工作单位）骚扰及/或联系呈请人
- 将未成年儿童暂时判给父母其中一方监护，安排临时探访及禁止父母亲一方干预儿童的监护权
- 命令答辩人参加治疗或辅导
- 禁止答辩人将孩子带出本司法管辖区
- 命令答辩人支付在接受命令过程中所产生的费用

保护令无法：

- 就儿童抚养费作出命令
- 就赡养费作出命令
- 将财产指派给任何一方
- 确定孩子的永久监护权或指定家庭房屋所有权

如何取得保护令？

您可向离您最近的区域法院或市政法院、或其中一所 King County Superior Court（金县高级法院）申请保护令。某些情况下，您需将您的暂时保护令转呈至高级法院，用于全面保护令聆讯。如需详细资料，请致电：

(206) 296-9547 (Seattle)

(206) 205-7406 (Kent)

206 205-6198 Ave TTY

King County Superior Court（金县高级法院）

King Co. Courthouse Room W378 or C213 516 Third Avenue Seattle, WA 98104	Regional Justice Center Room 2C or 2B 401-4 th Avenue N. Kent, WA 98032
---	---

King County 区域法院

如需了解在 King County 区域法院（Kent、Burien、Bellevue、Issaquah、Redmond、Shoreline 或 Seattle 县）申请保护令的相关资料，请致电金县区域法院 Central Phone Bank（中心电话银行），电话：(206) 205-9200。

King County 市政法院

如需了解在您所在地区申请的相关资料，请致电您所在城市的市政法院。请注意，许多小城市会将您转介至 Kent 或西雅图中心区的“保护令援助计划”，以便您可获得小城镇通常不予提供的援助服务。

本手册由美国司法部（Department of Justice）之针对妇女暴力行为防治办公室（Office on Violence Against Women）资助，批准号：2005-WE-AX-0073。手册中的意见、结论、建议仅代表作者本人观点，并不一定反映司法部之对妇女暴力行为防治办公室的立场。